

La letra y la traducción fueron extraídas de: https://youtu.be/lq_lo2ABHg0?si=YhhcNXMVMXaWdVYe el cual es un canal en YouTube con nombre de usuario "shoker2281". El arreglo está basado en la versión grabada por el grupo "Cantar Huasteco".

Este arreglo lo hice sólo por entretenimiento, por favor considera subscribirte a mi canal de YouTube: <https://www.youtube.com/josemorenocomposer>
Visita mi website para descargas gratuitas de algunas partituras y textos musicales:
<https://www.josemorenocomposer.com>

Nahuatl

Tiaka compañeros,
ti pashialoti Maria.
Ti mo youaloske iuan tonantsi,
Santa María Guadalupe.

Tiaka compañeros,
ti pashialoti Maria.
Ti mo youaloske iuan tonantsi,
Santa María Guadalupe.

Keman tia para apa,
ni mo sombrero kishtia.
Ni mo sombrero kishtia,
Keman tia para apa.

Keman peua ti tapajpaka,
ualtanajani ni mits kamauia.
Ualtanajani ni mits kamauia,
maski kualanis mo tata.

Tiaka compañeros,
ti pashialoti Maria.
Ti mo youaloske iuan tonantsi,
Santa María Guadalupe.

Tiaka compañeros,
ti pashialoti Maria.
Ti mo youaloske iuan tonantsi,
Santa María Guadalupe.

Español

Vamos compañeros,
a pasear a María.
Rodearemos a la virgen,
Santa María de Guadalupe.

Vamos compañeros,
a pasear a María.
Rodearemos a la virgen,
Santa María de Guadalupe.

Cuando vas al lavadero,
mi sombrero me quito.
Mi sombrero me quito,
Cuando vas al lavadero.

Cuando empiezas a lavar,
de lejos te veo.
De lejos te veo,
aunque se enoje tu papá.

Vamos compañeros,
a pasear a María.
Rodearemos a la virgen,
Santa María de Guadalupe.

Vamos compañeros,
a pasear a María.
Rodearemos a la virgen,
Santa María de Guadalupe.

Xochipitzahuatl

Flor Menudita

Afinación de guitarra: Eb
(de la 6a a la 1a: Eb-Ab-Db-Gb-Bb-Eb)

Canción floclórica mexicana, melodía de la región huasteca
arreglo por José Moreno, basada en la versión de Cantar Huasteco
(Noviembre 2023)

♩=145

Xylophone

Violin

Guitarra

f

A

E

D

f

7

10

Xyl.

Vln.

Gtr.

E

A

E

13

Xyl.

Vln.

Gtr.

D

E

18

Musical score for measures 18-23. The Xyl. part is silent. The Vln. part plays a melodic line. The Gtr. part plays chords with diagrams for A, E, and D.

24

Musical score for measures 24-29. The Xyl. part is silent. The Vln. part plays a melodic line. The Gtr. part plays chords with diagrams for E, A, and E.

30

Musical score for measures 30-35. The Xyl. part is silent. The Vln. part plays a melodic line. The Gtr. part plays chords with diagrams for D, E, and A.

Xochipitzahuatl - Arreglo por José Moreno

4

36

Xyl. *f* Ti-a -

Vln.

Gtr. E D E

42

42

Xyl. ka com-pa - ñe - ros, ti pa - shia - lo - ti - Ma - ría. Ti moyo - ua - los - ke iuan to -

Vln.

Gtr. A E D

47

50

Xyl. nan-tsi San-ta Ma - ría Gua-da-lu - pe. Ti-a - ka com-pa - ñe - ros, ti pa - shia - lo - ti - Ma - ría.

Vln.

Gtr. E A E

53

Xyl. 

Ti moyo-ua - los - ke iuan to - nan-tsi San-ta Ma-rí a Gua-da-lu - pe.

Vln. 

Gtr. 

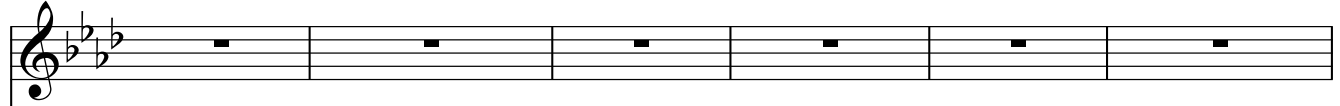
58


Xyl. 

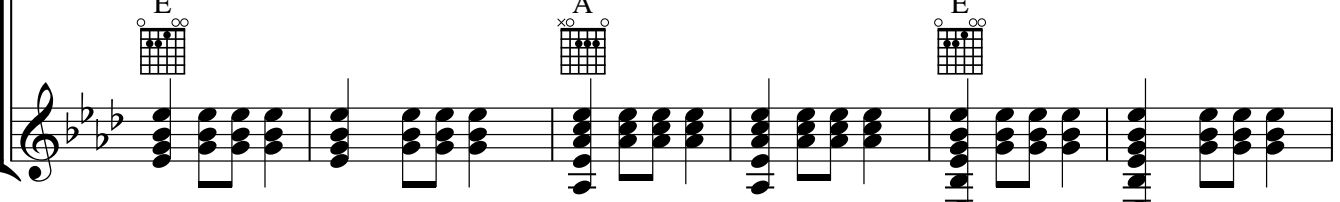
Vln. 

Gtr. 

64

Xyl. 

Vln. 

Gtr. 

Xochipitzahuatl - Arreglo por José Moreno

6

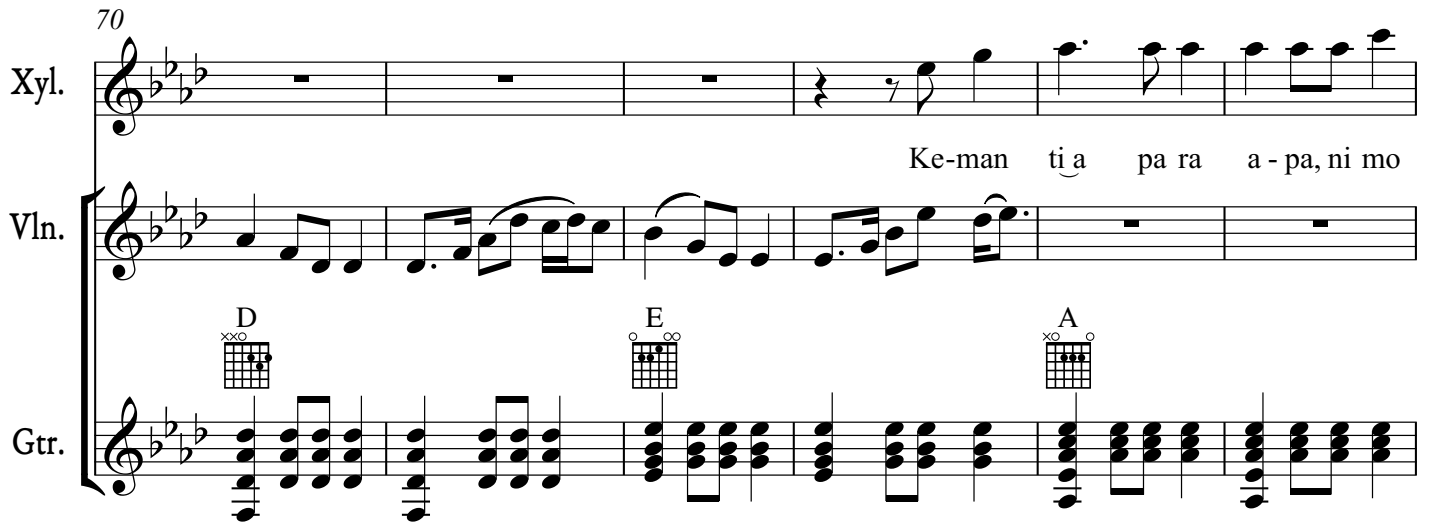
70

Xyl.

Vln.

Gtr.

Ke-man ti a pa ra a - pa, ni mo




76

Xyl.

Vln.

Gtr.

som-bre-ro kish-tia. Ni mo som-bre-ro kish - ti - a ke-man ti - a pa-ra a - pa. Ke-man



82

Xyl.


Vln.

Gtr.


pe-ua ti ta-paj - pa-ka, ual-ta-na - ja ni ni mits ka-mau - ia Ual-ta - na-ja-ni ni mits ka-ma

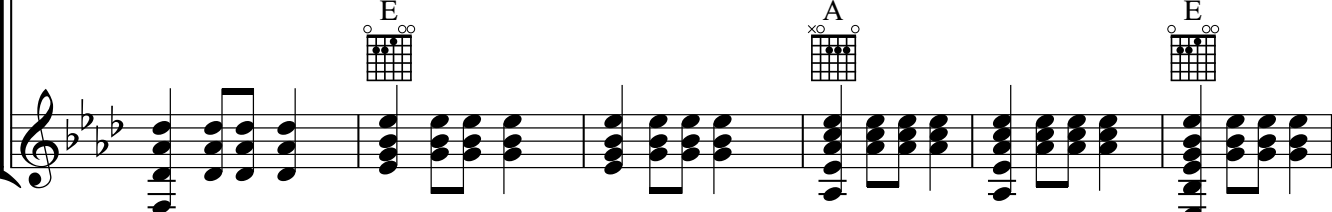


87

Xyl. 

ui - a mas-ki - kua - la-nis mo ta - ta.

Vln. 

Gtr. 

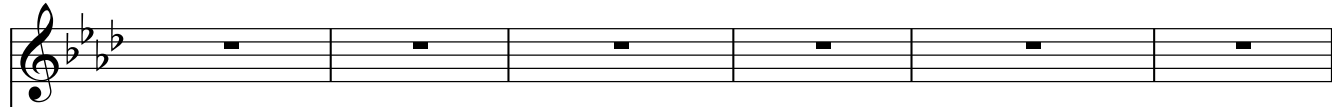
93


Xyl. 

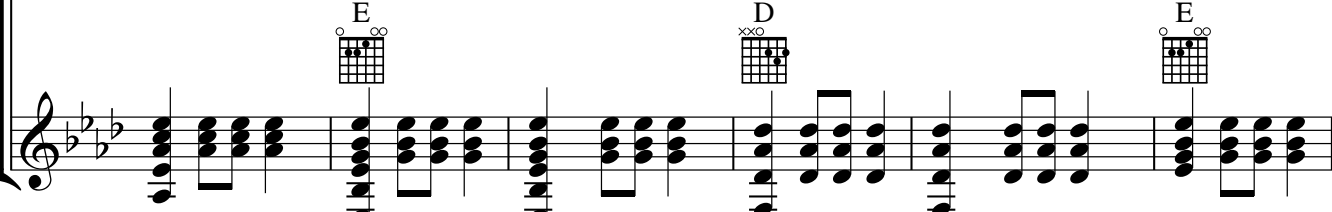
Vln. 

Gtr. 

99

Xyl. 

Vln. 

Gtr. 

Xochipitzahuatl - Arreglo por José Moreno

8

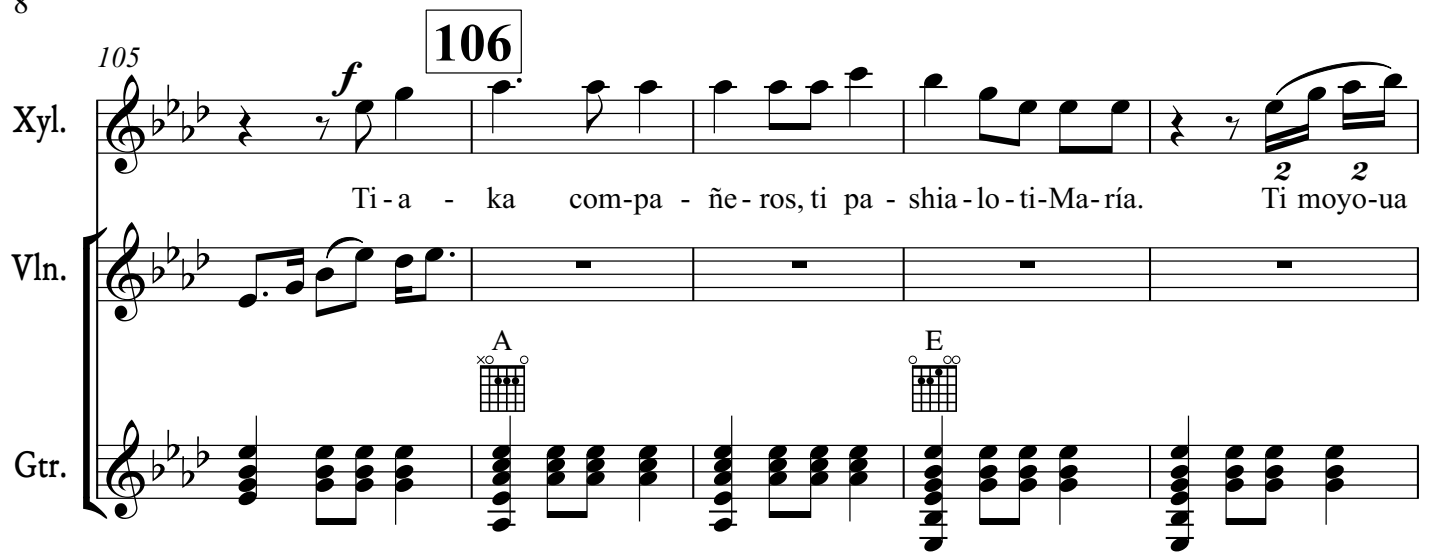
105 **106**

Xyl. *f*

Ti - a - ka com - pa - ñe - ros, ti pa - shia - lo - ti - Ma - ría. ² ² Ti moyo - ua

Vln.

Gtr. A E



110

Xyl.

los - ke iuan to - nan - tsi San - ta Ma - ría Gua - da - lu - pe. Ti - a - ka com - pa - ñe - ros, ti pa -

Vln.

Gtr. D E A



116

Xyl.

shia - lo - ti - Ma - ría. ² ² Ti mo yo - ua - los - ke iuan to - nan - tsi San - ta Ma - ría Gua - da - lu -

Vln.

Gtr. E D E



121

Xyl.

Vln. *pe.*

Gtr.

A

E

126

Xyl.

Vln.

Gtr.

D

E